Dist 144
Enu 53

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 7 — Enumeration District / District du recensement No. 7 — in / dans St Ephrem de Tring — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 36

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Etienne Dodeau — Enumerator. / Recenseur.

Lieu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			" Josephat	St Ephrem	m	fils	C	29 janvier	1908	3
2			" Evangeliste	St Ephrem	m	fils	C	4 janvier	1910	1
3			" Nolan	St Ephrem	m	fils	C	4 avril	1911	0
4		n	" Beaulieu George	St Ephrem	m	Pere	M	15 Fevrier	1837	74
5			" Philomaine	St Ephrem	f	Epouse	M	11 Août	1840	70
6	247	247	Dupont Jacques	St Ephrem	m	Chef	m	12 Fevrier	1871	40
7			" Victoria	St Ephrem	f	Epouse	M	3 Fevrier	1878	33
8			" Joseph	St Ephrem	m	fils	C	14 juin	1901	9
9	1		" Herman	St Ephrem	m	fils	C	27 Sept	1902	8
10			" Josephat	St Ephrem	m	fils	C	2 février	1906	5
11			" Marie	St Ephrem	f	fille	C	26 Avril	1907	4
12			" Gilbert	St Ephrem	m	fils	C	29 Mai	1909	2
13	232	248	Gilbert Nicolas	St Ephrem	m	Chef	m	15 Sept	1867	43
14			" Zenaida	St Ephrem	f	Epouse	m	4 Avril	1886	25
15			" Albert	St Ephrem	m	fils	C	20 juillet	1893	17
16			" Leger	St Ephrem	m	fils	C	17 Octobre	1894	16
17			" Delphine	St Ephrem	f	fille	C	12 Septembre	1895	15
18	2		" Joseph	St Ephrem	m	fils	C	10 Octobre	1901	9
19			" Ephrem	St Ephrem	m	fils	C	20 Mai	1911	0
20	249	249	Gilbert Leger	St Ephrem	m	Chef	m	3 janvier	1866	45
21			" Celina	St Ephrem	f	Epouse	m	12 Fevrier	1875	36
22			" Georgina	St Ephrem	f	fille	C	22 Octobre	1892	18
23			" Adelaide	St Ephrem	m	fils	C	16 Février	1897	14
24	2		" Marie	St Ephrem	f	fille	C	30 Mai	1901	10
25			" Omer	St Ephrem	m	fils	C	31 juillet	1910	1
26	1		" Joseph	St Ephrem	m	Frere	C	15 Mars	1858	53
27	250	250	Roy Edmond	St Ephrem	m	Chef	m	10 Avril	1861	50
28			" Marie	St Ephrem	f	Epouse	m	19 janvier	1861	50
29	4		" Edmond	St Ephrem	m	fils	C	4 Octobre	1891	19
30			" Eva	St Ephrem	f	fille	C	14 Octobre	1896	14
31	251	251	Perrée Damase	St Ephrem	m	Chef	m	1 Avril	1880	31
32			" Cesari	St Ephrem	f	Epouse	m	13 juillet	1885	25
33	4		" Joseph	St Ephrem	m	fils	C	1 janvier	1910	10
34			" Ormant	St Ephrem	m	fils	C	13 Avril	1911	0
35	252	252	Poulin Joseph	St Ephrem	m	Chef	m	8 Octobre	1878	32
36			" Angelina	St Ephrem	f	Epouse	m	6 janvier	1874	37
37			" Alexandre	St Ephrem	m	fils	C	6 Avril	1889	23
38			" Pamela	St Ephrem	f	fille	C	3 janvier	1893	14
39	9		" Emilina	St Ephrem	f	fille	C	20 janvier	1900	11
40			" Eva	St Ephrem	f	fille	C	26 Février	1901	10
41			" Louise	St Ephrem	f	fille	C	4 janvier	1903	8
42			" Leopold	St Ephrem	m	fils	C	18 Février	1911	0
43	2		" Poulin Alexi	St Ephrem	m	pere	veuf	24 janvier	1823	88
44	253	253	Pepin Stanislas	St Ephrem	m	Chef	veuf	30 janvier	1841	70
45			" Alfred	St Ephrem	m	fils	C	1 Mai	1888	23
46	6		" Celina	St Ephrem	f	fille	C	3 janvier	1895	18
47			" Odelina	St Ephrem	f	fille	C	22 janvier	1895	16
48			" Josephe	St Ephrem	m	fils	C	19 Mars	1897	14
49			" Emilie	St Ephrem	m	fils	C	13 janvier	1904	11
50	254	254	Turgeon Theophile	St Ephrem	m	Chef	m	15 Mai	1884	27

Lieu. Ligne.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
2	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
3	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
4	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
5	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
6	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
7	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
8	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
9	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
10	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
11	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
12	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
13	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
14	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
15	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
16	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
17	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
18	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
19	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
20	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
21	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
22	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
23	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
24	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
25	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
26	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
27	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
28	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
29	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
30	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
31	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
32	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
33	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
34	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
35	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
36	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
37	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
38	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
39	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
40	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
41	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
42	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
43	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
44	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
45	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
46	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
47	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
48	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
49	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique
50	Quebec			Canadien Français	Canadien	Catholique

Lieu. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)
	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
	17	18	19	20	21
1					
2					
3					
4	Cultivateur				
5					
6	Cultivateur				Oui
7	Aucune				
8					
9					
10					
11					
12					
13	Cultivateur				Oui
14	Aucune				
15	"				
16	"				Oui
17	"				Oui
18					
19					
20	Cultivateur				Oui
21	Aucune				
22	"				
23	"				
24					
25					
26					
27	Revenus				
28	Cultivateur				Oui
29	Aucune				
30	"				
31					
32	Cultivateur				Oui
33	Aucune				
34					
35	Cultivateur				Oui
36	Aucune				
37	"				
38	"				
39	"				
40					
41					
42					
43					
44	Revenus				
45	Cultivateur				Oui
46	Aucune				
47	"				
48	"				
49	"				
50	Cultivateur				Oui

Lieu. Ligne.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in woollen mill", "in bush", "on drive", "on boats", etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans le bois", "dans la laine", une "fonderie" une "pulperie" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines de travail en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines de travail en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of labour per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.
1								
2								
3								
4								
5								
6				20		60	1600	
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28				20		60	1600	
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35				10		60	130	
36								
37								
38								
39								
40								
41								
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								

Lieu. Ligne.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			

Lieu. Ligne.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.
1		Non	Non	Fr	
2		"	"	"	
3		"	"	"	
4		Non	Non	Fr	
5		Non	Non	Fr	
6		Oui	Oui	Fr	
7		Oui	Oui	Fr	
8		Oui	Oui	Fr	
9	10	Oui	Oui	Fr	
10	10	Oui	Oui	Fr	
11				Fr	
12				Fr	
13		Oui	Oui	Fr	
14		Oui	Oui	Fr	
15		Oui	Oui	Fr	
16		Oui	Oui	Fr	
17	10	Oui	Oui	Fr	
18	10	Oui	Oui	Fr	
19					
20		Oui	Oui	Fr	
21		Oui	Oui	Fr	
22		Oui	Oui	Fr	
23		Oui	Oui	Fr	
24		Oui	Oui	Fr	
25		Oui	Oui	Fr	
26		Non	Non	Fr	
27		Oui	Oui	Fr	
28		Oui	Oui	Fr	
29		Oui	Oui	Fr	
30		Oui	Oui	Fr	
31		Oui	Oui	Fr	
32		Oui	Oui	Fr	
33		Oui	Oui	Fr	
34		Oui	Oui	Fr	
35					
36		Oui	Oui	Fr	
37		Oui	Oui	Fr	
38		Oui	Oui	Fr	
39		Oui	Oui	Fr	
40	10	Oui	Oui	Fr	
41	10	Oui	Oui	Fr	
42					
43					
44		Non	Non	Fr	
45		Oui	Oui	Fr	
46		Oui	Oui	Fr	
47		Oui	Oui	Fr	
48		Oui	Oui	Fr	
49		Oui	Oui	Fr	
50	10	Oui	Oui	Fr	

Lieu. Ligne.	INFIRMITY. Specify age at which total [illegible] / Infirmité auquel l'aveugle, [illegible]	Blind. Aveugle.	[illegible]
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			